PEI Q

PANCREATIC
EXOCRINE INSUFFICIENCY
QUESTIONNAIRE

(CHINESE)

January 2019

Abbott

PEI
PANCREATIC
EXOCRINE INSUFFICIENCY
QUESTIONNAIRE

PEI-Q 评分表 *[仅供问卷调查执行用途]*

- 根据患者选择的答案，每个项目都会分配到从 0 到 4 的一个分数。
- 如下表所示，每一个域分数和总分数都是通过求平均值算得。
- 可以计算所有受访者的***总症状评分（平均值）***，以提供信息，帮助医生确定 PEI 诊断，而只需针对已经确诊为 PEI 的受访者，计算***总的综合评分（平均值）***。
- 只有在每个域完成了超过 50% 的项目（即，腹部症状域中的四项或更多项、排便症状域中的三项或更多项、影响域中的三项或更多项），才可计算域评分。
- 每名患者只有在可获得两个或更多域评分时，才能计算总评分。
- 如果更多项目/域缺失，则无法计算该域评分/总分，将其视为缺失。
- 有证据表明，在患者不存在其他胃肠道疾病如腹泻型肠易激综合征的情况下，如果患者的***总症状评分（平均值）***大于或等于 **0.60**，则可被诊断为 PEI。
- 证据还表明，大于或等于 **1.8** 的***总症状评分（平均值）***表示 PEI **严重**或控制不良，评分为 **1.4-1.8** 表示 **中度 PEI** 症状，评分为 **0.60-1.4** 表示轻微或 **轻度** PEI 症状。

评分

域（平均值）	公式	请把患者的分数写在这里
腹部症状 (A)	$A=\frac{\text{项目 1 至 7 的评分总和}}{7}$	A =
排便症状 (B)	$B=\frac{\text{项目 8 至 13 的评分总和}}{6}$	B =
总症状评分	$\frac{(\textit{腹部症状域评分 (A)} + \textit{排便症状域评分 (B)})}{2}$	(A+B)/2 =
影响 (C)	$C=\frac{\text{项目 14 至 18 的评分总和}}{5}$	C =
总的综合评分（仅适用于 PEI 患者）	$\frac{(\textit{腹部症状域评分 (A)} + \textit{排便症状域评分 (B)} + \textit{影响域评分 (C)})}{3}$	(A+B+C)/3 =

为了保护本工具的完整性，PEI-Q（包括用户手册、评分算法以及以上各项的任何版本或翻译）以及所有相关知识产权，均归Abbott所有。

January 2019

Abbott

PEI Q
PANCREATIC EXOCRINE INSUFFICIENCY QUESTIONNAIRE

这份调查问卷会询问您有关您在**没有产生足够的酶**来消化食物时可能遇到的问题。

问卷执行者的注意事项：建议将 Bristol Stool Form Scale（布里斯托尔粪便性状评分量表）与 PEI-Q 一起使用。

姓名: _____

日期: ☐☐ ☐☐ 20☐☐
年年 月月 日日

腹部症状

		不，完全没有	是的，有一点	是的，有一些	是的，比较严重	是的，很严重	评分
1.	在过去的 7 天里，您是否有过**胃痛?**	☐ 0	☐ 1	☐ 2	☐ 3	☐ 4	
2.	在过去的 7 天里，您是否**感觉**腹胀（您的胃部感觉**发紧**和**饱胀**）?	☐ 0	☐ 1	☐ 2	☐ 3	☐ 4	
3.	在过去的 7 天里，您的**胃部是否发出声音?**	☐ 0	☐ 1	☐ 2	☐ 3	☐ 4	
4.	在过去的 7 天里， 您是否**放过屁**?	☐ 0	☐ 1	☐ 2	☐ 3	☐ 4	
5.	在过去的 7 天里，当您**放屁**时，气味是否**闻起来**非常**臭**?	☐ 0	☐ 1	☐ 2	☐ 3	☐ 4	
6.	在过去的 7 天里， 您是否**感到恶心**（但实际上没有呕吐）?	☐ 0	☐ 1	☐ 2	☐ 3	☐ 4	
7.	在过去的 7 天里， 您是否有过**食欲不振?**	☐ 0	☐ 1	☐ 2	☐ 3	☐ 4	
						腹部症状评分总和:	
						腹部症状域评分平均值 (A):	

排便症状

		不，完全没有	是的，有一点	是的，有一些	是的，比较严重	是的，很严重	评分
8.	在过去的 7 天里，您是否有**腹泻（水样粪便）**?	☐ 0	☐ 1	☐ 2	☐ 3	☐ 4	
9.	在过去的 7 天里，您是否感觉要**急于上厕所排便（拉大便）**?	☐ 0	☐ 1	☐ 2	☐ 3	☐ 4	
10.	在过去的 7 天里，您的**粪便**颜色看起来是否**更浅**或呈**橘色**?	☐ 0	☐ 1	☐ 2	☐ 3	☐ 4	
11.	在过去的 7 天里，当您排**便**时，是否**闻起来**非常**臭**?	☐ 0	☐ 1	☐ 2	☐ 3	☐ 4	
12.	在过去的 7 天里，您是否在**粪便**或**厕纸**上看到脂**肪或油状物**?	☐ 0	☐ 1	☐ 2	☐ 3	☐ 4	

		不，完全没有	是的，有一点	是的，中度	是的，相当需要	是的，非常需要	评分
13.	在过去的 7 天里，是否您感到因为您的**酶代谢问题**而需要待在**离厕所较近**的地方?	☐ 0	☐ 1	☐ 2	☐ 3	☐ 4	
						排便症状评分总和:	
						排便症状评分平均值 (B):	
						总症状评分平均值 ([A+B]/2):	

为了保护本工具的完整性，PEI-Q（包括用户手册、评分算法以及以上各项的任何版本或翻译）以及所有相关知识产权，均归Abbott所有。

January 2019

Abbott

PEI
PANCREATIC
EXOCRINE INSUFFICIENCY
QUESTIONNAIRE

只有在您被诊断患有胰腺外分泌功能不全 (PEI) 时才能完成

影响		不，完全没有	是的，偶尔是这样	是的，有时是这样	是的，大部分时间是这样	是的，所有时间都是这样	评分
14.	在过去的 7 天里，您是否**避免食用脂肪食物**?	☐ 0	☐ 1	☐ 2	☐ 3	☐ 4	
15.	在过去的 7 天里，您的**酶代谢问题**是否会影响您**集中注意力**的能力?	☐ 0	☐ 1	☐ 2	☐ 3	☐ 4	

		不，完全没有	是的，有一点	是的，适度	是的，比较严重	是的，很严重	评分
16.	在过去的 7 天里，由于您的**酶代谢问题**，您**上厕所是否觉得尴尬**?	☐ 0	☐ 1	☐ 2	☐ 3	☐ 4	
17.	在过去的 7 天里，由于您的**酶代谢问题**，您是否感到**担心**、**焦虑**或**压力**?	☐ 0	☐ 1	☐ 2	☐ 3	☐ 4	

		不，完全没有	是的，偶尔是这样	是的，有时是这样	是的，大部分时间是这样	是的，所有时间都是这样	评分
18.	在过去的 7 天里，您的**酶代谢问题**是否会影响您的社交活动?	☐ 0	☐ 1	☐ 2	☐ 3	☐ 4	
						影响评分总和:	☐
						影响域评分平均值 (C):	☐
						总的综合评分平均值 (PEI 患者) ([A+B+C]/3):	☐

为了保护本工具的完整性，PEI-Q (包括用户手册、评分算法以及以上各项的任何版本或翻译) 以及所有相关知识产权，均归Abbott所有。

January 2019

Abbott